Taiyou Ouji - Story 2

Translator: Sakanawaspitzbube
Proofreader: Haruka
Cleaner: Pinky-chan
Type-Setter: Lulu
Quality Checker: Taka_Miaka

Chibi Manga
www.chibimanga.info

Chibi Manga is Looking For:
- Scanner / Raw Provider
- Translator (Japanese)
- Editors (Full or Part Time)
- Cleaners / Type-Setter
If you Like to Join, Then Email us at:
chibi_manga@ymail.com

And because we lack more staff members. Our staff members are like this...
EDIT EDIT
TRANSLATE
TRANSLATE
Staffs
OGRE MODE !!!
But we are in need of more wonderful and hardworking staff members!
- Translators
- Scanners
- Reliable Editors
Sigh
At Chibi Manga, we have plenty of projects that we have to work on.
PLEASE JOIN CHIBI MANGA AND LEND US A HELPING HAND
Join us!
Yaaaaayyy!!!
Since we have no choice, we will use our ULTIMATE SECRET WEAPON!!!!!
Admin
Translator
I WOULD LIKE TO JOIN CHIBI MANGA! PLEASE TAKE CARE OF ME!
ultimate weapon success!!!
CHIBI MANGA REALLY NEEDS MY HELP! I SHOULD JOIN NOW!
THAT'S RIGHT!
Editor

それを僕らは
恋と呼ぶ
We call it love

HEY TOMO ...
SFx: Turn on
WHAT ARE YOU DOING ON CHRIST -MAS?
IF YOU WANT, WE COULD...
SORRY
Pulls on
I'M SPENDING CHRISTMAS WITH MY BELOVED PERSON

Osaka – Dotonbori
Translator's note: Dotonbori is a famous street in Osaka.
I WONDER IF I'LL BE ABLE TO FIND HIM IN THIS CROWD
TAIYOU -KUN
WOW
AS USUAL, THERE'S TONS OF PEOPLE
ガヤ
ガヤ
SFX:Chatter chatter

I fell in love at first sight
His smiling face shined in the crowd
I saw him on the day I moved to Osaka half a year ago
Entering the high school
TAIYOU
I'LL DEFINITELY FIND HIM AGAIN
どん!
Sfx: Bump
BUT IT'S REALLY CROWDED
It's difficult to walk around
ざわ
ざわ
Sfx: Chatter chatter
When I do find him, I'll confess and we'll spend Christmas together

どん
Sfx: Bump
AH!
I'M SORRY!
Sfx: Tilt
What...?
Sfx: Shock
むぎゅう
Sfx: Squeeze
!!!
かあああ
Sfx: Scream

Sfx: Punch
ばきぃ!
WHAT THE HECK DO YOU THINK YOU'RE DOING, YOU PERVERT!!!

Sfx Ba-bump
Wow
What a beautiful face
Dave
I WONDER IF HE'S A HOST
WHY YOU!
WHAT HAVE YOU DONE TO MY FACE?!
TOMO!
STOP IT
HONESTLY! YOUR FACE IS THE ONLY THING YOU CARE ABOUT
HOW NARCISSISTIC CAN YOU BE?
No way!
!?

Taiyou-kun
I'M SORRY, THAT MUST HAVE SCARED YOU
Everyone's been really generous and donated some money
THAT'S WHY WE CAME UP WITH THIS STRATEGY IF SOMEONE FALLS OVER IN FRONT OF THEM, PEOPLE WILL STOP BY
It's true that if these guys were to fall in front of me I'd most probably give them money
Since I'd feel sorry for them
OH, NOW I UNDERSTAND
THE TRUTH IS, WE WERE WONDERING IF YOU COULD MAKE A DONA-TION
WE ALWAYS PLAY 3 ON 3 BASKETBALL AT THE PARK
BUT THE HOOP THERE IS ALL TATTERED SO WE WERE THINKING OF GETTING IT REPAIRED
A DONATION
YEAH
IF WE TRY AND ASK PEOPLE LIKE THAT, NO ONE WOULD EVEN BOTHER STOPPING
WE'RE TRYING TO DO SOMETHING GOOD AND YOU CALLED ME A PERVERT!
Who would want to touch those small-ass breasts anyway!
Are you stupid or something?!
That was an accident! I'm the victim here

Sfx: Pissed off
That...
That guy!
Um
Karaoke
EXCUSE ME, TAIYOU-KUN
I have to confess to Taiyou-kun
This isn't the time for this!
Ah
MY NAME IS YUMI ENDOU
THE TRUTH IS
I NOTICED YOU BEFORE AND...

ARE YOU OK, TOMO?
She might have broken a bone
THE PLACE THAT WOMAN HIT ME REALLY HURTS!
TAIYOU
AAGH THE PAIN !!!
I fell in to
TOMO, ARE YOU OK?
No way
Tomo's beautiful face
WHAT
Sfx Smile
Sfx Kyaaa
NOW NOW
WOW
IT'S NOT HER FAULT SHE HAS GORILLA-LIKE STRENGTH
You're so nice Tomo-kun
I PITY HER, SO DON'T BLAME HER
TOMO-KUN'S PRECIOUS FACE IS LIKE A NATIONAL TREASURE
IF YOU'VE SCARED IT THEN YOU HAVE COMMITTED A CRIME
THE POOR THING! I'M SURE IT'S BECAUSE OF THAT WOMAN'S RIDICULOUSLY SUPERHUMAN STRENGTH
Gyaa
How mean
What the?!
Tomo's stalker group
Mysterious
Team name
ALSO
How come I've become the bad guy?
HUH?!

IF YOU LOOK AT HER CLOSELY, SHE'S ACTUALLY QUITE CUTE
FORGET ABOUT TAIYOU, GO OUT WITH ME
Ba-bump..
DON'T MESS WITH ME!!!
Are you ok Tomo?
Tomo-kun hang in there
HE'S THE WORST
Sfx Thump

Anyway, I don't give a damn about that guy
This time I'll definitely confess to Taiyou-kun
...
What's wrong with that guy?
Is he stupid or something?
WHAT'S WRONG WITH THAT WOMAN.
Who the heck does he think he is?! He thinks way too highly of himself
Just cause he's kinda handsome
It pisses me off!

WOW
He's here!
HE'S SO COOL
He sure has a bunch of fans
They're all energetic
...But...
But I won't lose
A TOWEL FOR HIM
Grab
THANKS, AREN'T YOU THOUGHTFUL
Your name is Yumi right?
Tch
Tomo

REALLY
I MADE A PACKED LUNCH ♡
Ah? It seems a bit light
!
STOP IT!
IF YOU USE IT, THE TOWEL WILL STINK
APPEAR
!?
STOP RIGHT THERE
It was the first time I'd ever done some thing like this
WHAT THE HECK!
THANKS FOR THE FOOD
It wasn't that bad
WELL IT WAS SO OUT OF CHARACTER FOR A VIOLENT WOMEN LIKE YOU
クスッ
Sfx: Smile

Sfx Slap
SEE WHAT I MEAN, YOU VIOLENT..
TCH
YOU'RE THE WORST !!!
WHY DO YOU ALWAYS GET IN MY WAY?!
Sh*t!
There's no way I'm going to lose to a guy like that!
AH...
I...

BUT TOMORROW I'LL DEFINITELY DO IT!
Sfx Step
I'm definitely going to confess today
がっくり...
I DIDN'T MANAGE TO CONFESS AGAIN...
Sfx Depressed
Excuse me
MISS
Sfx Grab
HEY, WAIT A MINUTE
LET'S GO
IT'S DECIDED THEN
..LET GO OF ME!
HUH?
Down tea?
LET'S GO DOWN TEA
Sign Ebisubashi
Translator's note: This person uses Tsuba a lot and Yumi doesn't understand. I tried to reproduce that. Here, he asked if she wants to go for a tea
えびすばし
Ah that's true
WELL
.....
This place is known for being a place where guys try to pick-up girls
SUBASHI

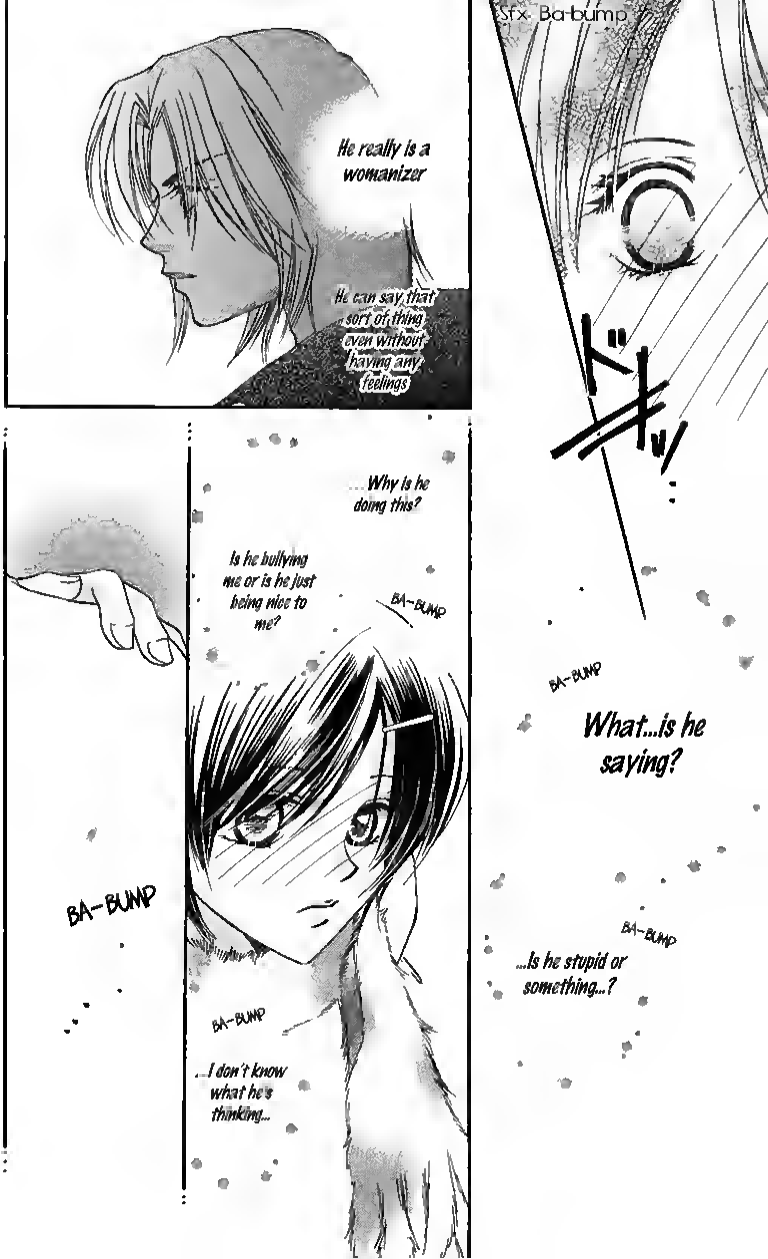
Stops
Sfx: Punch
I TOLD YOU TO LET GO
YOU'RE A LIVELY ONE
I LIKE THOSE KIND OF GIRLS
!
STOP
I can't get him to let go
No way! He's really strong!
Tch
Tomo
AH
HE HELP ME!
Sfx: Struggle

.....
He's the worst
So he really is that kind of guy
That hurts
SFX: Gasp
WALKS AWAY
Text omit
!?
SFX: Kick
!!

He's WEAK!
Save me!
Wh what
Ha
IF I DO THIS THEN YOU WON'T BE HIT ON AGAIN COME ON, LET'S GO
WHAT THE...
It was really easy for me to hit him hard
But he's actually quite strong
IT'S OK, YOU DON'T NEED TO LET'S
NO CAN DO, YOU ASKED ME TO SAVE YOU
SFX: Grab

NO MATTER HOW STRONG YOU ARE
IF A MAN SERIOUSLY WANTS TO HURT YOU, YOUR STRENGTH WOULDN'T BE ABLE TO GET RID OF THEM
WILL YOU LET ME PROTECT YOU?
What.... the....?

IT WOULDN'T HAVE MATTERED
HEY TOMO, WHAT WOULD YOU HAVE DONE IF THAT GUY HAD BEATEN YOU UP?
HE WAS PRETTY STRONG
YOUR IMPORTANT FACE COULD HAVE BEEN ALL SMASH -ED IN
SMACK
WELL AS LONG AS YOU AREN'T HURT


Sfx: Ba-bump
He really is a womanizer
He can say that sort of thing even without having any feelings
ドキ!
BA-BUMP
What...is he saying?
BA-BUMP
...Is he stupid or something...?
...Why is he doing this?
Is he bullying me or is he just being nice to me?
BA-BUMP
BA-BUMP
BA-BUMP
...I don't know what he's thinking...

I really don't understand!!!
THAT GUY DEFINITELY LIKES YOU, YUMI
WHAT?
I WONDER ABOUT THAT
GO TO HIM!!!
ゴーゴー
But...
THERE'S NO WAY!
WE'RE TELLING YOU IT'S DEFINITELY TRUE!
IT'S QUITE COMMON FOR GUYS TO BE MEAN TO THE PERSON THEY LIKE
GUYS LIKE THAT ARE POPULAR
TENO TO FALL IN LOVE WITH GIRLS WHO SHOW NO INTEREST IN THEM

Sfx Go go!

NOW THAT THEY'VE TOLD ME THAT, I'M MORE CONSCIOUS OF HIM
Am I really that simple? Sorry Tai-you-kun
But I'm surprised
Tomo is actually pretty good at basketball
I thought he only has a pretty face.
But actually
TOMO, YOU'RE SO COOL!!!
I suppose he's rather cool...
BUT HE'S GOING TO BE SPENDING CHRISTMAS WITH HIS BELOVED PERSON
I want to become his beloved

His beloved person ....
BA-DUMP
OH YUMI, YOU STILL CAME
EVEN AFTER WHAT HAPPENED YESTERDAY
TO.. TOMO
CA.. CAN I ASK YOU SOMETHING?
I have to get back to the store so come on hurry up
WHAT'S UP?
Could that be m...
Hurry up we're going to start Hanami soon!
WHAT'S UP TAIYOU?
Turn
AH...
TOMO
Your "beloved person"...
UMM...
OW! THERE REALLY IS NO WAY FOR US TO WIN"

AFTER ALL, THE ONE TOMO-KUN LIKES IS TAIYOU-KUN
He doesn't care about us
THERE'S NOTHING WE CAN DO
What?
AFTER ALL TOMO-KUN'S "BELOVED PERSON" IS TAIYOU-KUN
It's a forbidden love
What a waste
It's so Moe
BUT HIS BELOVED WILL ALWAYS BE TAI-YOU-KUN WOULDN'T IT?
TOMO-KUN DOES PLAY WITH GIRLS
...What?!
Sfx Shock
...Wait...
Wait just a minute
...That means...
Tomo likes men
YUMI
WHAT DID YOU WANT TO ASK ME?

Sfx: Slap
ばしっ
AH
Now I understand ...
That's why he always got in my way when I tried to confess to Taiyou-kun
WHAT'S WRONG?
EVEN THOUGH YOU DON'T FEEL THAT WAY
WHY DID YOU MAKE ME BELIEVE YOU DID ?!
YOU IDIOT!

I really look like an idiot
Why does it bother me so much?
Exactly when
Did I
Get my heart stolen
By that guy?
YUMI...?!
I look like an idiot...

I got my hopes up
I'm such an idiot . .

Get it from Tomo's stalker group, "Mysterious")
Ok, time to get in his way!
Bingo!
This is my back for him getting in my way when I was trying to confess
YOU CAN TELL IT'S CHRISTMAS
THERE ARE ONLY COUPLES
HELLO HELLO, TOMO♪
MERRY CHRISTMAS!
Right about now, Tomo should be with his beloved too
I WONDER
WHAT THEY'RE DOING
DON'T BE SO RUDE! AFTER ALL I'VE MADE THE EFFORT TO PHONE YOU
I HOPE I'M BOTHERING YOU WHILE YOU'RE IN THE MIDDLE OF BEING ALL LOVEY-DOVEY WITH YOUR BELOVED
What the heck's that supposed to mean?
Is that you Yumi?
What surprised me. How come you know my mobile number?
CPA

How come you're not at the park lately?
Have you given up on Taiyou?
That's not it
It's your fault that I haven't been coming
AH, SORRY
I'M IN A HURRY SO I'M GOING TO HAVE TO HANG UP
To see your face
It's too painful
I'M GOING TO A PARTY JUST NOW
THERE WILL PROBABLY HAVE A LOT OF POPULAR GUYS
That would be bad
WHAT IF THERE ARE 2 COOL GUYS AND I CAN'T CHOOSE
I'VE DECIDED THAT, AS LONG AS THE GUY'S COOL, IT CAN BE ANYONE, IT DOESN'T HAVE TO BE TAIYOU-KUN
Chatter
Liar
Do you really think of yourself as such a shallow person...?
ズキ
Sfx: Blush
Chatter
Welcome! How about some delicious cake for Christmas?

Let go
Of my feelings for you
What's that about
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU HARDLY KNOW ME
Why are you saying that
...I...
If you say that
I won't be able to
Yumi ?

I don't care about getting in his way
It's no use
I don't care about looking like an idiot anymore
I just wanted to hear his voice
WHAT'S WRONG?
I'VE BEEN WANTING TO TELL YOU SOMETHING
I...
I...I...
I just want him to know
I...
I REALLY LIKE
YO...
!?
WHAT...?
bip
Sfx: Bip bip
Sfx: Bip

Sfx: Plop
Why does it always
I'VE HAD ENOUGH
Turn out like this for me?
Sfx: Stand
THIS IS THE WORST
NO... WAY
WHY... DID THAT HAVE TO HAPPEN NOW?

YOU'RE COLD
To... mo...
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU SPEND SUCH A LONG TIME ON THE PHONE AT A PLACE LIKE THIS
WHY...
THIS PLACE IS LIKE MY BACKYARD
IF SOMEONE CALLS ME FROM HERE, I'LL KNOW THEIR LOCATION RIGHT AWAY
!!
I WAS SITTING OVER THERE THE WHOLE TIME
DIDN'T YOU NOTICE?

Sfx: Run
Sfx: No way!!!!
So that means
That he could see my face during our phone call!!
AH
WAIT A SEC'! WHERE THE HECK ARE YOU GOING ?!
BUT IT'S SO EMBARRASSING !!!
Sfx: Kurrin
Sfx: Kurrin
Sfx: Kurrin

IT'S ALL A LIE
WELL
...THAT IS, UNTIL RECENTLY THERE WASN'T....
WHAT?
THAT WAS A PLAN I CAME UP WITH TO GET MY FAN CLUB OFF MY BACK
They were constantly plaguing around me
I LIKE TAIYOU AS MY BEST FRIEND THAT'S ALL
THEN YOUR "BELOVED PERSON" IS...?
THERE ISN'T ANYONE LIKE THAT

OW
Sfx Scratch
STOP IT
YOU RE GOING TO SCARE YOUR PRECIOUS FACE
IF YOU RE NOT GOING TO COME OUT THEN I M GOING TO COME TO YOU
WHAT WAIT A MIN -UTE
Sfx Ruffle ruffle
WAIT
I TOLD YOU, DIDN'T I

AS LONG AS YOU'RE NOT HURT
THIS IS NOTHING
BUT... I'M...
A VIOLENT WOMEN
KISS
IDIOT
TH..T'S THE REASON I CAN'T LEAVE YOU ALONE

FROM NOW ON, YOU'RE MY "BELOVED PERSON"
EVEN THOUGH YOU'RE SO STRONG
YOU STILL ACT LIKE A GIRL
IT'S NOT MY FAULT THAT I HAVE SOMEONE TO PROTECT

〈それを僕らは恋と呼ぶ〉＊おわり＊少女コミック増刊2002年12月15日号に掲載

〈We call it love〉The End〈Shoujo Comics, special edition 15/12/2002

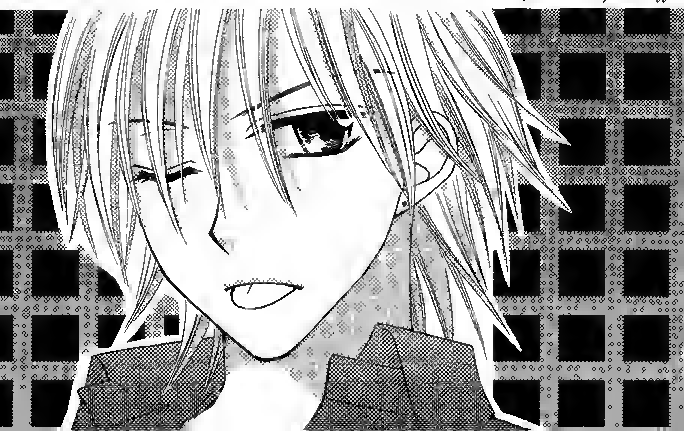
Recruiting Page

Do you love reading shoujo manga but wish there were more releases? Then... why don't you help us?

Chibi Manga is recruiting more staff so we can release more manga to all manga fans. Anyone who likes to help us, knows how to translate Japanese to English or is able to scan manga can email us at chibi_manga@ymail.com

We will be waiting for you ^^

Chibi Manga Staff



If you enjoyed Reading this Manga, Please support the Mangaka by Buying the Original copy once it becomes Available in your Country!

Chibi Manga Scanlation